

Z M L U V A č. 854/2022
o odvádzaní a čistení odpadových vôd

uzatvorená podľa zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách
a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach
medzi:

1. Vlastníkom a prevádzkovateľom verejnej kanalizácie:

Obec Kvetoslavov

so sídlom: Obecný úrad Kvetoslavov, Senecká ulica 258/31, 930 41 Kvetoslavov
štatutárny orgán: Zoltán Sojka, starosta obce
IČO: 00 305 545
DIČ: 2021151803
bankové spojenie: VÚB a.s., pobočka Šamorín
číslo účtu: SK94 0200 0000 0017 7751 0354
BIC: SUBASKBX

(ďalej aj ako „**Vlastník**“ a/alebo „**prevádzkovateľ**“)

2. Producentom odpadových vôd

meno a priezvisko: **Roland Csaplár**
trvale bytom: Úzka ulica 387/3, 930 41 Kvetoslavov
dátum narodenia: [REDACTED]
korešpondenčná adresa: Úzka ulica 387/3, 930 41 Kvetoslavov
e-mail: [REDACTED]
telefónne číslo: [REDACTED]

a

meno a priezvisko: **Mgr. Jana Gáliková**
trvale bytom: Úzka ulica 387/3, 930 41 Kvetoslavov
dátum narodenia: [REDACTED]
korešpondenčná adresa: Úzka ulica 387/3, 930 41 Kvetoslavov
e-mail: [REDACTED]
telefónne číslo: [REDACTED]

(ďalej aj ako „**producent**“)

Preambula

Obec Kvetoslavov je vlastníkom a prevádzkovateľom verejnej kanalizácie vybudovanej v obci Kvetoslavov.

Roland Csaplár a Mgr. Jana Gáliková sú podielovými spoluvlastníkmi stavby „kaderníctvo,, (budova obchodu a služieb) s. č. 870, vybudovanej na pozemku parc. reg. „ C “ parc. č. 45/ 99, LV 1722, nachádzajúcej sa obci Kvetoslavov (ďalej len „budova obchodu a služieb,,). Roland Csaplár je spoluvlastníkom v 1/2 k stavbe a Mgr. Jana Gáliková je spoluvlastníčkou v 1/2 k stavbe.

V „budove obchodu a služieb“ sa nachádzajú prevádzkové priestory, ktoré užívajú ich nájomcovia v rámci svojich podnikateľských činností, pričom k producentovi odpadových vôd, ako aj k vlastníkovi a prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie sú v právnom postavení: spoluproducenti odpadových vôd.

Roland Csaplár a Mgr. Jana Gáliková, ako producent a **obec Kvetoslavov**, ako vlastník verejnej kanalizácie, v súlade s ustanovením § 16 ods. 7 písm. b) zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných

vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach (ďalej iba „zákon“) uzatvárajú túto zmluvu o odvádzaní a čistení odpadových vôd do verejnej kanalizácie na území obce Kvetoslavov (ďalej iba „Zmluva“).

Čl. I.

Základné ustanovenia

1. V rozsahu a za podmienok nižšie uvedených sa Vlastník zaväzuje uskutočňovať odvádzanie a čistenie odpadových vôd verejnou kanalizáciou a Producent sa zaväzuje vypúšťať odpadové vody do verejnej kanalizácie a platiť Vlastníkovi odplatu za odvádzanie a čistenie (stočné). Odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou je splnené vtokom odpadových vôd vypúšťaných zo zariadenia Producenta do verejnej kanalizácie. Právo na stočné vzniká vtokom odpadových vôd do verejnej kanalizácie.
2. Miesto z ktorého sú odvádzané odpadové vody: **Hlavná ulica 870/ 51, 930 41 Kvetoslavov.**
Pozemok parc. č. 45/99, LV 1722. Nájomné zmluvy.
3. Dátum pripojenia na verejnú kanalizáciu: 01.01.2021.

Čl. II.

Doba trvania Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluvný vzťah sa skončí:
 - a) dohodou zmluvných strán,
 - b) výpoveďou Zmluvy zo strany Vlastníka z dôvodov uvedených v ods. 3 tohto článku na základe písomného oznámenia, s účinnosťou doručením výpovede, teda bez výpovednej lehoty,
 - c) výpoveďou Zmluvy zo strany Producenta s dvojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť doručením výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Vlastník je oprávnený vypovedať túto Zmluvu z týchto dôvodov:
 - a) ak Producent bude meškať s úhradou faktúry, prostredníctvom ktorej mu bude vyúčtované stočné po dobu viac ako 30 dní po jej splatnosti a dlh nezaplatí ani v náhradnej lehote určenej Vlastníkom,
 - b) ak Producent vypustí do verejnej kanalizácie odpadové látky, ktoré sa nesmú vypúšťať do verejnej kanalizácie, a ktoré sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy,
 - c) ak Producent, napriek výzve Vlastníka, nezabezpečí odstránenie zistenej poruchy na svojej kanalizačnej prípojke v stanovenej lehote,
 - d) ak napriek výzve Vlastníka je spôsob odvádzania odpadových vôd v rozpore s technickými podmienkami tak, že môže ohroziť zdravie, bezpečnosť osôb alebo majetok, prípadne spôsobiť neprípustné technické alebo technologické zmeny v odvádzaní odpadových vôd alebo v čistení odpadových vôd,
 - e) ak Producent zavedie do verejnej kanalizácie dažďovú alebo spodnú vodu, resp. ak na ním užívanej nehnuteľnosti dochádza k prenikaniu takejto vody do verejnej kanalizácie,
 - f) ak Producent zabráni Vlastníkovi v odbere vzoriek odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie.
4. Vlastník je oprávnený prerušiť alebo obmedziť odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou v prípadoch stanovených v § 32 zákona. V prípade výpovede Zmluvy, bude obnovenie odvádzania odpadových vôd možné iba na základe novej zmluvy, s tým že náklady na obnovu pripojenia znáša Producent. Tým nie je dotknuté právo Vlastníka na náhradu škody a zmluvnú pokutu.
5. Závazky vzniknuté z tejto Zmluvy prechádzajú na právneho nástupcu Vlastníka verejnej kanalizácie a sú záväzné aj pre prevádzkovateľa a pre jeho prípadného právneho nástupcu.

Čl. III. Zmluvná pokuta

1. Ak Producent vypustí do verejnej kanalizácie odpadové látky, ktoré sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy, zaplatí Vlastníkovi zmluvnú pokutu 100,-EUR za každý druh vypustenej látky a každý jeden prípad zvlášť.
2. Producent zaplatí zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania s úhradou faktúry, prostredníctvom ktorej mu bude vyúčtované stočné.
3. Ak Producent zabráni Vlastníkovi v odbere vzoriek odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie, zaplatí Vlastníkovi zmluvnú pokutu vo výške 100,-EUR za každý jeden prípad.
4. Ak Producent zavedie do verejnej kanalizácie dažďovú alebo spodnú vodu, resp. umožní vnikanie takýchto vôd do verejnej kanalizácie zaplatí Vlastníkovi zmluvnú pokutu vo výške 300,-EUR za každý zistený prípad. Ak producent neodstráni zistenú závalu najneskôr do doby uvedenej vo výzve na odstránenie závady, vlastníkovi vznikne nárok na zmluvnú pokutu vo výške 15,-EUR za každý deň po uplynutí lehoty na odstránenie závady.
5. V prípade zistenia opakovaného porušenia bodu 4 článku III. tejto zmluvy vznikne vlastníkovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 500,-EUR.
6. Ak Producent neuviedol skutočný počet osôb pracujúcich v prevádzke počas zmeny (skutočný počet osôb znamená počet osôb, ktoré pracujú v prevádzke počas zmeny a produkujú odpadové vody) alebo ak neoznámí zmenu počtu týchto osôb, zaplatí Vlastníkovi zmluvnú pokutu vo výške 300,-EUR za každý zistený prípad v príslušnom kalendárnom roku.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvná pokuta je splatná v lehote do 3 dní odo dňa doručenia výzvy na jej zaplatenie Producentovi. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Vlastníka na náhradu škody.
8. Producent berie na vedomie ustanovenie § 40 ods. 1 písm. g) zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov, podľa ktorého producent, ktorý bez súhlasu vlastníka verejnej kanalizácie a v rozpore so zmluvou odvádza odpadové vody od ďalšieho producenta podľa § 26 ods. 1 písm. a) a odseku 3 predmetného zákona, sa dopúšťa priestupku na úseku verejných vodovodov a verejných kanalizácii, za čo mu môže byť uložená pokuta až do výšky 829,- EUR.
9. Ak Producent poruší svoju povinnosť podľa čl. V bod 2 písm. h) tejto zmluvy, zaplatí Vlastníkovi zmluvnú pokutu vo výške 300,- EUR a to aj opakovane.

Čl. IV. Práva a povinnosti Vlastníka

1. Vlastník je povinný:
 - a) zabezpečiť plynulé a bezpečné odvádzanie a čistenie odpadových vôd,
 - b) zabezpečiť, aby verejná kanalizácia spĺňala technické požiadavky uvedené v § 11 zákona,
 - c) umožniť pripojenie na verejnú kanalizáciu, ak sa pripájaný objekt alebo nehnuteľnosť nachádza na území s kanalizačnou sieťou a ak je to technicky možné a ak bude voľná kapacita na príslušnej čistiarni odpadových vôd,
 - d) vykonávať riadnu a pravidelnú údržbu verejnej kanalizácie,
 - e) určiť technické podmienky pripojenia alebo odpojenia nehnuteľnosti na verejnú kanalizáciu, zriaďovania alebo odstraňovania kanalizačnej prípojky,
 - f) v prípade potreby poskytnúť za odplatu technické podklady na zriaďovanie alebo odstraňovanie kanalizačnej prípojky,
 - g) na požiadanie predložiť producentovi výpočet stočného.
2. Osoby poverené Vlastníkom sú oprávnené vstupovať v nevyhnutnom rozsahu na pozemky a do objektov Producenta s jeho súhlasom, za účelom zabezpečenia spoľahlivej funkcie verejnej kanalizácie, vykonania kontrolného merania množstva a kvality vypúšťaných odpadových vôd,

zistenia technického stavu kanalizačnej prípojky. Producent nie je oprávnený súhlas odoprieť bez vážneho dôvodu, v opačnom prípade zodpovedá za všetky právne následky s tým spojené.

3. Vlastník nezodpovedá za škody a ušlý zisk vzniknuté pri obmedzení alebo prerušení odvádzania odpadových vôd z dôvodu mimoriadnej udalosti, pri prerušení dodávky elektrickej energie alebo z dôvodu, pre ktorý je Vlastník oprávnený odvádzanie odpadových vôd obmedziť alebo prerušiť podľa § 32 zákona.
4. Vlastník je oprávnený odpojiť nehnuteľnosti Producenta z verejnej kanalizácie odborne spôsobilou osobou a na náklady Producenta, a to v prípade, ak Vlastník vypovie túto Zmluvu na základe dôvodov obsiahnutých v čl. II. ods. 3 tejto zmluvy.

Čl. V.

Práva a povinnosti Producenta

1. Producent je povinný pripojiť nehnuteľnosť, v ktorej vznikajú odpadové vody na verejnú kanalizáciu a splniť technické podmienky týkajúce sa najmä miesta a spôsobu pripojenia na verejnú kanalizáciu.
2. Producent je povinný:
 - a) požiadať Vlastníka o súhlas na pripojenie k verejnej kanalizačnej sieti. Tento súhlas je spoplatnený podľa platného cenového rozhodnutia Vlastníka. Vlastník si vyhradzuje právo neudeliť súhlas na pripojenie k verejnej kanalizácii, ak by týmto rozhodnutím mala byť prekročená technická kapacita odvádzania odpadových vôd verejnou kanalizáciou Vlastníka alebo ak by bola vyčerpaná kapacita čistenia odvádzaných odpadových vôd do ČOV Hubice.
 - b) vybudovať na vlastné náklady kanalizačnú prípojku a zabezpečiť na vlastné náklady pripojenie tejto kanalizačnej prípojky na verejnú kanalizáciu spôsobom určeným Vlastníkom a v súlade s technickými podmienkami verejnej kanalizácie, dbať pri tom, aby nedošlo k poškodeniu potrubia verejnej kanalizácie,
 - c) zabezpečiť, aby kanalizačná prípojka bola vodotesná a vybudovaná tak, aby nedošlo ku zmenšeniu prietokového profilu verejnej kanalizácie, do ktorej je zaústená,
 - d) zabezpečiť opravy a údržbu kanalizačnej prípojky na vlastné náklady,
 - e) umožniť Vlastníkovi prístup ku kanalizačnej prípojke a vykonanie kontroly kanalizačnej prípojky a kvality vypúšťaných odpadových vôd s tým, že Producent má právo zúčastniť sa na vykonanej kontrole, ak toto právo nevyužije, Vlastník je oprávnený vykonať odber vzorky bez účasti Producenta,
 - f) pri zmene Producenta alebo pri ukončení vypúšťania odpadových vôd písomnou výpoveďou oznámiť Vlastníkovi ukončenie odberu,
 - g) pri vzniku havárie bezodkladne ohlásiť Vlastníkovi havarijný stav na tel. č.: 031/5625036 a tel. č.: 0911 185 481, alebo osobne na Obecnom úrade v Kvetoslavove a vykonať opatrenia na zníženie dopadu havárie na prevádzku verejnej kanalizácie.
 - h) oznámiť Vlastníkovi zriadenie bazénu na nehnuteľnosti Producenta a to v lehote 14 kalendárnych dní odo dňa zriadenia bazénu alebo, ak bol bazén zriadený pred uzavretím tejto zmluvy, v lehote 14 kalendárnych dní odo dňa uzavretia tejto zmluvy. Spolu s oznámením zriadenia bazénu je Vlastník povinný oznámiť aj objem bazénu so zaokrúhlením na m³ nahor, inak sa má za to, že zriadenie bazénu nebolo oznámené.

Čl. VI.

Odplata za odvádzanie a čistenie odpadových vôd (stočné) a platobné podmienky

1. Za odvádzanie a čistenie odpadových vôd verejnou kanalizáciou platí Producent Vlastníkovi stočné. Stočné je platba za odvedenú a čistenú odpadovú vodu, ktorú tvorí súčin ceny za 1m³ odvedenej odpadovej vody verejnou kanalizáciou a čistenej odpadovej vody podľa osobitného predpisu a množstva odvedenej odpadovej vody.

2. Množstvo odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie sa určí ako množstvo vypúšťaných odpadových vôd na základe smerných čísel spotreby. Smerné čísla spotreby sú určené všeobecne záväzným právnym predpisom, a to vyhláškou Ministerstva životného prostredia SR č. 397/2003 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o meraní množstva vody dodanej verejným vodovodom a množstva vypúšťaných vôd, o spôsobe výpočtu množstva vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku a o smerných číslach spotreby vody v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „vyhláška č. 397/2003 Z. z.“).
3. Producent, je povinný akékoľvek zmeny v počte osôb - pracujúcich v jednotlivých prevádzkach, užívaných spoluproducentmi, ihneď písomne oznámiť vlastníčkovi, pretože uvedený údaj je podklad k fakturácii za odvádzanie odpadovej vody.
4. Ak producent uvedie počet osôb 0 (nula) / prevádzka, vlastníč kanalizácie mu bude fakturovať za odvádzanie odpadovej vody za 1 osobu – pracovníka v prevádzke.
5. Producentovi bude množstvo produkcie odpadovej vody vypočítané v zmysle vyhlášky č. 397/2003 Z. z.
6. Vlastník bude Producentovi fakturovať stočné za všetky prevádzky nachádzajúce sa v stavbe v jednej faktúre, pričom výšky stočného jednotlivých spoluproducentov budú vyčíslené každá zvlášť.
7. Fakturácia bude vykonaná na základe § 28 ods. 9 zákona za 1 m³ odvedenej odpadovej vody, a to podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách.
8. Maximálna cena za odvedenie odpadovej vody je stanovená rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „ÚRSO“). Prevádzkovateľ zverejní platné ceny služieb, ktoré podliehajú cenovej regulácii, ako aj podmienky ich dodávky alebo poskytovania, a to spôsobom a v lehotách ustanovených ÚRSO. Prevádzkovateľ zverejní aktuálne ceny za odvádzanie a čistenie odpadovej vody na internetovej stránke Prevádzkovateľa (www.obeckvetoslavov.sk) a na úradnej tabuli Prevádzkovateľa v sídle obecného úradu. Vlastník a Producent sa dohodli na nasledovnom platení stočného:
 - a) Prevádzkovateľ vystaví za obdobie troch mesiacov (ďalej len „fakturačné obdobie“) Producentovi za stočné faktúru;
 - b) Producent sa zaväzuje uhradiť Prevádzkovateľovi fakturovanú čiastku za služby v lehote splatnosti uvedenej v príslušnej faktúre;
 - c) Producent sa zaväzuje uhrádzať stočné na základe faktúry na účet Vlastníka uvedený na príslušnej faktúre príkazom na úhradu alebo peňažným poukazom;
9. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky platby podľa tejto zmluvy sa považujú za zaplatené pripísaním zodpovedajúcej sumy na účet Vlastníka. Platba sa nebude považovať za zaplatenú ak platiteľ uvedie nesprávne platobné symboly (variabilný symbol – číslo faktúry), pretože Vlastník, nevie platbu identifikovať k predpisu fakturácie.
10. Producent berie na vedomie, že k stočnému určenému podľa tohto článku zmluvy bude prirátaná DPH, nakoľko Vlastník je platcom DPH.

Čl. VII.

Záverečné ustanovenia

1. Zmeniť alebo doplniť zmluvu možno len písomným dodatkom podpísaným obidvomi zmluvnými stranami.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami. Táto zmluva v plnom rozsahu nahrádza akékoľvek predchádzajúce dojednania medzi zmluvnými stranami týkajúce sa odvádzania odpadových vôd (za predpokladu, že medzi stranami bola v minulosti uzatvorená zmluva o odvádzaní odpadových vôd, táto zmluva ju v plnom rozsahu nahrádza,

pričom pôvodná zmluva o odvádzaní odpadových vôd sa považuje za ukončenú na základe dohody zmluvných strán ku dňu predchádzajúcemu dňu nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy).

3. Zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach, po jednom vyhotovení pre každú zo zmluvných strán.
4. Účastníci tejto zmluvy po jej prečítaní prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom, že bola spísaná na základe pravdivých údajov, na základe ich pravej a slobodnej vôle, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Na dôkaz uvedeného túto zmluvu podpisujú.
5. Nižšie podpísaná dotknutá osoba dávam môj súhlas¹ so spracovaním osobných údajov v zmysle § 5 písm. a) a v zmysle § 14 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

V Kvetoslavove dňa 28.09.2022

za vlastníka:

Producent:

.....

.....

Obec Kvetoslavov
Zoltán Sojka
starosta obce Kvetoslavov

Roland Csaplár

.....

Mgr. Jana Gáliková

¹ ¹ V zmysle § 14 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z. z. Dotknutá osoba má právo kedykoľvek odvolať súhlas so spracovaním osobných údajov, ktoré sa jej týkajú. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov založenom na súhlase pred jeho odvolaním; pred poskytnutím súhlasu musí byť dotknutá osoba o tejto skutočnosti informovaná. Dotknutá osoba môže súhlas odvolať rovnakým spôsobom akým súhlas udelila

Príloha č. 1

Zoznam zakázaných látok, ktoré nie sú odpadovými vodami a ktorých vniknutie do verejnej kanalizácie nie je prípustné:

-tuky a oleje, všetci producenti, ktorí produkujú odpad, vody so stopami tukov a olejov musia mať funkčné

a kontrolované lapače tukov a olejov,

-infekčné látky a odpadové vody – musia byť zneškodnené u producent /Lehnice/

-horľavé, výbušné, príp. látky ktoré zmiešaním so vzduchom, alebo s vodu môžu vytvoriť výbušné, dusivé,

alebo otravné zmesi,

-jedovaté látky, jedy, omamné látky, žieraviny,

-rádioaktívne látky,

-pesticídy, močovka,

-soli /max- 300 mg/l /, ropa a ropné látky /max. 5-20 mg/l /,

-čisté vody vo veľkom množstve,

-horúce vody nad 40 °C, alebo horľavé odpadové vody,

-kyslé, alebo alkalické vody, ktoré obsahujú škodlivé chemikálie,

-ťažké kovy Hg, Ni, Cr, IV, Pb, Cd, /ortuť, nikel, chróm IV, olovo, kadmium/

-odpadové vody z ošipárne musia mať prečistenie-separáciu kalu.

Príloha č. 2

zoznam prevádzok:

- kaderníctvo

- pedikúra

- masáže

- kozmetika